



Septembre 2016

California Dreamin'

Rêve de Californie

La chanson a été écrite en 1963 par **John et Michelle Phillips** (groupe de Rock américain **The Mamas & the Papas**) pendant qu'ils habitaient à New York.

Elle est inspirée par le mal du pays de Michelle (la Californie) .

L'arrangement pour chorale est de Milt Rogers

Paroles et traduction

All the leaves are brown and the sky is grey

Toutes les feuilles sont brunes et le ciel est gris

I've been for a walk on a winter's day

Je suis allé marcher par un jour d'hiver

I'd be safe and warm if I was in L. A.

Je serais en sécurité et au chaud si j'étais à L.A.

California dreamin' on such a winter's day

Rêver de la Californie par un jour d'hiver comme celui-ci

Stopped into a church I passed along the way

Arrêté à l'église que j'ai longée sur mon chemin

Well I got down on my knees and I pretend to pray

Bon je me suis agenouillé et j'ai fait semblant de prier

You know the preacher like the cold

Tu connais le prêtre comme le froid

He knows I'm gonna stay

Il sait que je vais rester

California dreamin' on such a winter's day

Rêver de la Californie par un jour d'hiver comme celui-ci

All the leaves are brown and the sky is grey

Toutes les feuilles sont brunes et le ciel est gris

I've been for a walk on a winter's day

Je suis allé marcher par un jour d'hiver

If I didn't tell her I could leave today

Si je ne lui avais pas dit que je pouvais partir aujourd'hui

California dreamin' on such a winter's day

Rêver de la Californie par un jour d'hiver comme celui-ci

California dreamin' on such a winter's day

Rêver de la Californie par un jour d'hiver comme celui-ci

California dreamin' on such a winter's day

Rêver de la Californie par un jour d'hiver comme celui-ci